

Indications sur les commentaires pour les documents publiés dans la modification 1

Les 11 documents qui suivent font partie de la modification 1 de la demande de propositions. Ce sont des documents provisoires pour lesquels nous sollicitons les commentaires des principaux intéressés. Ces derniers sont donc priés de jeter un coup d'œil à l'information qui s'y trouve et d'en évaluer la clarté, de proposer d'autres façons de faire, de relever les points à améliorer et d'indiquer les exigences manquantes. Ils ont aussi à leur discrétion la possibilité d'indiquer d'autres renseignements ayant un intérêt particulier.

Acquisition

1. Annexe A – Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité
2. Annexe B – Énoncé des travaux
3. Appendice 1 de l'annexe B – Liste des données essentielles au contrat
4. Appendice 2 de l'annexe B – Description des éléments de données
5. Appendice 3 de l'annexe B – Exigences système
6. Appendice 4 de l'annexe B – Caractéristiques du dispositif de formation assistée par ordinateur (à suivre dans une modification subséquente de la demande de renseignements)
7. Appendice 5 de l'annexe B – Sécurité et aptitude au service des munitions
8. Annexe D – Plan d'évaluation des soumissions
9. Appendice 1 de l'annexe D – Matrice de conformité
10. Annexe F – Feuille de calcul des coûts du système d'élimination et de chasse aux mines à distance

Réparation et révision

11. Annexe C – Énoncé des travaux techniques concernant la réparation et la révision
12. Appendice 1 de l'annexe C – Énoncé des travaux logistiques concernant la réparation et la révision

** L'annexe E a intentionnellement été laissée vierge.*

Le tableau de la page suivante explique le genre de commentaires que désire le Canada sur les documents de la demande de propositions.

Numéro	Document	Renseignements fournis	Commentaires demandés
1	Annexe A – Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité		Cotes de sécurité de l'entrepreneur. Commentaires au besoin.
2	Annexe B – Énoncé des travaux pour l'acquisition		Indiquer des commentaires généraux pour chaque section du document. Si vous n'avez rien à dire, indiquer « aucun commentaire ».
3	Appendice 1 de l'annexe B – Liste des données essentielles au contrat		Indiquer des commentaires généraux pour chaque section du document. Si vous n'avez rien à dire, indiquer « aucun commentaire ».
4	Appendice 2 de l'annexe B – Description des éléments de données		Indiquer des commentaires généraux pour chaque section du document. Si vous n'avez rien à dire, indiquer « aucun commentaire ».
5	Appendice 3 de l'annexe B – Exigences système	Le document des exigences système décrit les exigences minimales à respecter pour le système d'élimination et de chasse aux mines à distance commercial ou militaire sur étagère (ou les deux).	<p>Indiquer des commentaires généraux pour chaque section du document. Si vous n'avez rien à dire, indiquer « aucun commentaire ».</p> <p>Des commentaires spécifiques sont demandés ici. Il faut présenter les documents techniques comme l'exige le document, par exemple dans le format du fabricant d'équipement d'origine.</p> <p>Il faut compter les pages pour déterminer le coût de la traduction. Les documents doivent comprendre toute l'information demandée : manuels de formation, données techniques et renseignements sur la réparation et l'entretien.</p> <p>Voici un exemple de demande spécifique : les répondants doivent fournir des évaluations et des rapports sur la fiabilité, la disponibilité, la maintenabilité et la durabilité basés sur l'utilisation réelle sur le terrain et les essais en usine ainsi que les exigences et les caractéristiques techniques à l'appui.</p>
6	Appendice 4 de l'annexe B – Caractéristiques du dispositif de formation assistée par ordinateur		Indiquer des commentaires généraux pour chaque section du document. Si vous n'avez rien à dire, indiquer « aucun commentaire ».

7	Appendice 5 de l'annexe B – Sécurité et aptitude au service des munitions – Réparation et révision	Il s'agit d'un document qui constitue une demande de renseignements sur le sous-système d'élimination des mines. S'il y a plus d'une configuration possible, il faut fournir l'information relative à chaque configuration ainsi que le nom de chacune d'elles.	<p>Indiquer des commentaires généraux pour chaque section du document. Si vous n'avez rien à dire, indiquer « aucun commentaire ».</p> <p>Des commentaires spécifiques sont demandés ici. Il faut présenter les documents techniques comme l'exige le document, par exemple dans le format du fabricant d'équipement d'origine.</p> <p>Il faut compter les pages pour déterminer le coût de la traduction. Les documents doivent comprendre toute l'information demandée : manuels de formation, données techniques et renseignements sur la réparation et l'entretien.</p> <p>Il faut inclure des renseignements sur la conception et la sécurité des munitions. Ces renseignements donnent au Ministère ce qu'il lui faut pour rédiger les plans d'essai, réaliser les essais, effectuer les analyses de sécurité et faire approuver la mise en service des munitions et les coûts associés par le Bureau de la sécurité et de l'aptitude au service des munitions.</p>
8	Annexe C – Énoncé des travaux techniques concernant la réparation et la révision		<p>Indiquer des commentaires généraux pour chaque section du document. Si vous n'avez rien à dire, indiquer « aucun commentaire ».</p> <p>Il faut indiquer les frais du soutien en service ailleurs que dans la feuille de calcul des coûts. Supposer un contrat de base de cinq (5) ans avec des années d'option d'un an.</p> <p>La section 3, Besoin, du document de demande de renseignements original présente certains éléments du soutien en service. Il faut fournir des renseignements sur la disponibilité de l'équipement à louer, les délais de livraison et les coûts à titre indicatif.</p>
9	Appendice 1 de l'annexe C – Énoncé des travaux logistiques concernant la réparation et la révision		<p>Indiquer des commentaires généraux pour chaque section du document. Si aucune réponse n'est fournie, le mentionner.</p> <p>Il faut indiquer les frais du soutien en service ailleurs que dans la feuille de calcul des coûts. Supposer un contrat de base de cinq (5) ans avec des années d'option d'un an.</p> <p>La section 3, Besoin, du document de demande de renseignements original présente certains éléments du soutien en service. Il faut fournir des renseignements sur la disponibilité de l'équipement à louer, les délais de livraison et les coûts à titre indicatif. On tiendra compte de ces renseignements pour une future modification au besoin.</p>
10	Annexe D – Plan d'évaluation des soumissions		Fournir des commentaires en suivi des modifications.
11	Appendice 1 de l'annexe D – Matrice de conformité		Il faut remplir la matrice conformément aux instructions fournies dans le document.
	Annexe E	Laissée vierge intentionnellement	

12	Annexe F – Feuille de calcul des coûts	Formulaire de résumé des coûts fourni par les répondants avec références aux numéros de paragraphe des documents ci-dessus.	<p>Il faut remplir la feuille de calcul des coûts et fournir les frais pour la main-d'œuvre à payer dans la colonne indiquée à cet effet. Les coûts à titre indicatif reçus ne seront pas évalués et ne seront pas utilisés dans tout processus de sélection des soumissions faisant suite à la demande de propositions potentielle. Si des cellules sont laissées vides, mentionner que c'est intentionnel et indiquer pourquoi. Les coûts doivent être indiqués dans le document du répondant et résumés à l'aide de la feuille de calcul jointe. Les montants doivent être en dollars canadiens et exempts de taxes. Les éléments décrits dans la feuille de calcul des coûts, notamment la main-d'œuvre, doivent être comptabilisés et intégrés au coût total du sous-système; c'est le cas par exemple des logiciels et des accessoires qui doivent être inclus dans le coût du sous-système. Il est possible de ne fournir les coûts que pour les sous-systèmes choisis parmi ceux qui composent le système d'élimination et de chasse aux mines à distance. Si un sous-système particulier n'est pas offert, les cases qui s'y rapportent peuvent rester vides. Si les répondants fournissent des coûts pour tous les sous-systèmes, il faut donner le coût total du système. Les suppléments, honoraires et frais d'intégration des systèmes doivent être ajoutés au total. Le seuil demandé est celui à partir duquel il y a rabais de volume sur le nombre d'unités achetées, sous réserve du budget. Les quantités minimales servant à l'établissement des prix se trouvent à la section 3 de la demande de renseignements modifiée (modification 1). Si la mention « S. O. » est indiquée à la colonne du coût par unité, c'est qu'on préfère un prix de lot, qui doit être indiqué dans la colonne de droite. Les destinations des articles pour l'estimation des coûts d'expédition se trouvent dans la feuille de calcul. Voici les adresses des destinations des munitions et des magazines du système :</p> <p>1) dépôt de munitions des Forces armées canadiennes Rocky Point, 5601, Rocky Point Road, Victoria (C.-B.), V9C 4H3, 250-363-5114; 2) dépôt de munitions Bedford de la base des Forces armées canadiennes de Halifax, Arsenal Drive, Halifax (N.-É.), B3B</p>
*	Glossaire	Il ne s'agit pas d'un document distinct. Les sigles sont définis dans chaque document présenté.	Les répondants sont invités à suggérer des mots à ajouter ou à supprimer ou des définitions à modifier. Si la source est connue, comme dans le cas d'une norme, elle doit être indiquée. Plus on pourra convenir tôt des définitions, plus il sera facile de réaliser le projet et de collaborer à cette fin.